

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Marché de Noël en Alsace

**Offre spéciale  
du 9 au 12 décembre  
1998**

*Noël a un pays: l'Alsace. Les marchés de Noël y sont une tradition populaire depuis près de 500 ans. «Générations» vous propose de participer à la fête!*

## PROGRAMME

**Mercredi 9 décembre.** – Transfert en car depuis la Suisse romande vers Strasbourg. Arrêt café. Repas inclus au relais de Fribourg-en-Brisgau. Accueil à Strasbourg et embarquement à bord de votre bateau-hôtel, qui reste à quai. Repas du soir à bord. Soirée libre.

**Jeudi 10 décembre.** – Visite du Vieux-Strasbourg en compagnie de notre guide. Découverte du plus grand marché de Noël d'Europe, qui se tient sur le parvis de la cathédrale et sur la place Broglie. Repas de midi dans un restaurant typique. Après-midi réservé au shopping.

Après le repas du soir, découverte de la ville décorée et illuminée.

**Vendredi 11 décembre.** – Dans la matinée, départ en car vers Eguisheim, village réputé pour ses vins. Dégustation à la Cave Beyer. Déjeuner dans la région. Vers 16 heures, visite de Kayersberg, le village du Dr Schweitzer, célèbre pour ses expositions de décorations de Noël. Retour pour le dîner. Soirée libre.



*Le marché de Noël de Strasbourg*

voyage de retour vers la Suisse romande. Repas libre en cours de route.

**Prix par personne: Fr. 450.–**

(Sup. pont supérieur Fr. 60.–)

(Sup. cabine individuelle Fr. 75.–)

## **Inclus dans le prix:**

Transfert en car de la Suisse et retour; logement en cabine double, extérieure, douche, W.-C.; pension complète, sauf le dernier jour; accompagnement d'un guide au départ de la Suisse.

## Réveillon à Salzbourg

**du 30 décembre 1998 au 2 janvier 1999**

Il reste quelques places pour le superbe réveillon organisé à Salzbourg par «Générations» et Carlson Wagonlit Travel.

**Prix: Fr. 1100.–**, comprenant le transport en car, le logement et le petit déjeuner, des repas et le réveillon au restaurant Stieglbrau.

### BULLETIN D'INSCRIPTION



Je m'inscris/Nous nous inscrivons  
pour le voyage à Salzbourg  
du 30 décembre 1998 au 2 janvier 1999

NOM ..... PRÉNOM .....

NP/LOCALITÉ .....

RUE .....

TÉL .....

SIGNATURE .....

Bulletin à remplir, signer et envoyer à Carlson Wagonlit Travel,  
Gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.

### BULLETIN D'INSCRIPTION



Je m'inscris / Nous nous inscrivons pour le voyage  
Marché de Noël à Strasbourg, du 9 au 12 décembre 1998

NOM ..... NP/LOCALITÉ .....

PRÉNOM ..... RUE .....

NOM ..... TÉL .....

PRÉNOM ..... SIGNATURE .....

Bulletin à remplir, signer et envoyer à Carlson Wagonlit Travel,  
Gare CFF, 1001 Lausanne. Tél. 021/320 72 35.

**ATTENTION: NOMBRE DE PLACES LIMITÉ!**

## Petits pas . . . grand espoir!

Veuillez m'envoyer des informations au sujet des Villages d'enfants SOS et des parrainages.

Nom/Prénom

Rue/N°

NPA/Localité

Envoyer à:

Amis suisses des Villages d'enfants SOS  
Viktoriastrasse 34, case postale, 3084 Wabern  
tél. 031 961 30 31, fax 031 961 56 22



Reconnus par le ZEWO

LES VILLAGES D'ENFANTS SOS offrent aux enfants un chez-soi dans 128 pays

**Villars**  
P★★★ RESIDENCE  
**PANORAMA**

vous propose des appartements de qualité pour vos vacances (Piscine - sauna - activités.) Devenez propriétaire dès :

**Sfr: 2900.-**

et soyez chez vous dans plus de 3000 résidences dans le monde. Bien immobilier transmissible à vos héritiers. Garantie: Actes notariés, inscrit. au registre foncier.

PROMOTION : 15 % DE REMISE SUR RETOUR DE CETTE ANNONCE

Résidence Panorama - C. p. 29 / 1885 Chesières Tél. 024 / 495 83 90 fax 024 / 495 83 91

Découvrez le temps partagé

OFFRE SPÉCIALE:

Séjour-test: 3 jours / 2 nuits

**Sfr 65.- p. pers.**

OUI, je désire tester votre concept de vacances sans aucune obligation d'achat.

Nom : .....

Prénom : .....

Rue : .....

C. P. : .....

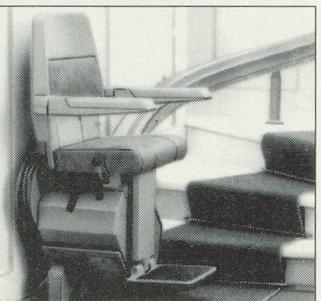
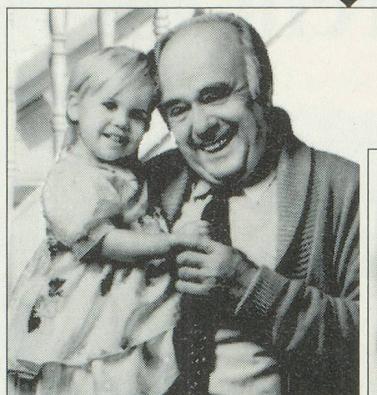
Ville : .....

Téléphone : .....



## Un monte-escaliers . . . pour plus de commodité!

«Nous attendions beaucoup trop longtemps»



- pour des décennies
- s'adapte facilement à tous les escaliers
- monté en un jour seulement

Info immédiate  
**01 / 920 05 04**

Veuillez m'envoyer la documentation  
Je désire un devis estimatif des coûts

GEN.11.98

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Les spécialistes pour  
monte-escaliers à  
l'intérieur et à l'extérieur

**HERAG AG**

Tramstrasse 46  
8707 Uetikon a/See

Entreprises Ecoles Administrations Résidences de personnes âgées Hôpitaux

# Pour VOUS, nous nous mettons en quatre

Quelle que soit la taille de votre établissement, NOUS mettons chaque jour les petits plats dans les grands afin de procurer du plaisir à vos résidents



Le numéro 1 de la restauration de collectivités en Suisse romande

Avenue Riond-Bosson 14 • 1110 Morges 2 • Tél. 021 804 55 55 • Fax 021 804 55 00 • http://www.ds.r.ch • info@ds.r.ch

## Nervosité, irritabilité, insomnie?

(... et toujours sur les dents?)

Les gouttes pour les nerfs et contre l'insomnie de Bio-Strath calment et aident en cas de troubles de l'endormissement d'origine nerveuse, d'hyper-irritabilité, de nervosité, d'énervernement et d'états de tension nerveuse.



**Gouttes Nerfs-Insomnie  
BIO-STRATH®**

Ceci est un remède phytothérapeutique.  
Veuillez s.v.p. consulter la notice d'emballage. En pharmacies et drogueries.